**Языковая концептуализация пространства:**

**анализ и интерпретация в современном немецком языке**

Современная когнитивная лингвистика занимается проблемами языковой реализации различных концептов. Понятие концепта – это центральное понятие в когнитивной лингвистике.

М.В. Никитин предлагает следующее определение: «Концепт – дискретная единица сознания, формирующаяся в нем как результат креативной способности сознания строить ментальные миры [1:5]. Частная проблема когнитивной семантики – это обозначение пространства. Концепт пространства относится к числу ведущих в системе основных представлений о мире. Данный концепт как идеальная сущность обращен к отражаемому им миру, а понятие пространства – это необходимая составная часть картины мира в целом.

Существует определенная интерпретация понятия пространства, которая приводится в энциклопедических словарях. В Философском энциклопедическом словаре приводится следующее определение понятий пространства и времени: «Пространство есть форма бытия материи, характеризующая ее протяженность, структурность, сосуществование и взаимодействие элементов во всех материальных системах. Время – форма бытия материи, выражающая длительность ее существования, последовательность смены состояний в изменении и развитии всех материальных систем. Пространство и время неразрывно связаны между собой, единство проявляется в движении и развитии материи» [2]. Пространство и время – это центральные понятия бытия. Они принадлежат к числу не только фундаментальных, но и одних из самых сложных характеристик материи.

В большой советской энциклопедии находим такое определение: «Пространство и время – всеобщие формы существования материи. Пространство и время не существуют вне материи и независимо от нее. Пространственными характеристиками являются положения относительно других тел (координаты тел), расстояния между ними, углы между различными пространственными направлениями…» [3].

В философской и лингвистической литературе определены общие свойства пространства, к которым относятся: протяженность, объективность и независимость от сознания человека, абсолютность, бесконечность и безграничность, непрерывность и прерывность, внутренняя противоречивость. Основное свойство пространства – это есть трехмерность.

Cпецифические свойства пространства подразделяются на метрические (размеры, расстояния между телами) и топологические (связность, симметрия, асимметрия.

Сложность выделения свойств пространства свидетельствует о многогранности этого понятия. Языковая интерпретация таких общефилософских понятий как пространство и время неизбежно становится процессом языковой концептуализации, что переводит эти понятия в разряд базовых концептов. Пространство как картина мира интересовала и продолжает интересовать многих ученых-лингвистов, так как язык непосредственно участвует в ее формировании.

Обозначение пространства – актуальный вопрос для современного немецкого языка, так как в каждом языке концепт пространства реализуется по-разному. Каждый язык имеет свои языковые формы реализации пространства. Большинство работ, посвященных реализации концепта пространства (Гак В.Г., Кубрякова Е.С., Топоров В.Н., Яковлева Е.С. и др.) выполнены на материале русского языка. Ученые, занимаясь исследованием языкового пространства, анализируют разные стороны данной категории. Одни изучали способность наречий отображать категорию пространства (Кубрякова Е.С., Яковлева Е.С. и др.), другие анализировали предложно-падежные формы имен существительных с пространственной семантикой (Лежаева В.Г. и др.), третьи исследовали глаголы, отображающие категорию пространства (Каменская И.В., Павленко А.Н. и др.). Также лингвистов интересует анализ пространства с позиций основного свойства этой категории – трехмерности, т.е. изучение горизонтальной, вертикальной плоскостей данной категории, а также рассмотрение пространства как точку пересечения плоскостей (Горожанкина Е.М., Яковлева Е.Е. и др.).

Задача моего доклада – анализ обозначений пространства в современном немецком языке.

Обозначение пространства в немецком языке представляет собой развернутое ономасиологическое поле (ономасиология ведёт исследования от вещи или явления к мысли об этой вещи, явлении и к их обозначению языковыми средствами), в котором нам представляется возможность выделить в качестве центральной части две лексические единицы: 1) *das Land (das Festland)* – обозначает пространство суши и 2) *das Meer* – водное пространство. Вокруг этих обозначений выстраивается обширная периферия.

Мы рассмотрим характеристики центральной части этого поля.

Определения этих двух слов как центральной части поля основываются на анализе словарных дефиниций, взятых из толковых словарей серии Duden и Agricola „Wörter und Wendungen“ [4], [5], а также фразеологических словарей.

*das Land*

1. Teil der nicht vom Wasser bedeckten Erdoberfläche. Festland

2. nutzbares Stück Erdboden, Ackerboden, Ackerland: bebautes genutztes Gelände: fruchtbares Land

3. Gegend, Gelände, nicht näher abgegrenztes Gebiet

4. Gebiet außerhalb der städtischen Zivilisation, dörfliche Gegend

5. Staat, geographisch oder politisch abgeschlossenes Gebiet: die Länder Europas

6. Gesamtheit der Bewohner

*das Festland*

1. größere, zusammenhängende Landmasse, Kontinent

2. der aus festem Boden bestehende Teil der Erdoberfläche

Проведенный анализ показал, что при описании семантической структуры слова *das Land* словари фиксируют следующие семантические признаки значения данного слова: протяженность, дискретность, бесконечность и безграничность, непрерывность и прерывность, связность, конкретная форма и размеры, местоположение, расстояние между телами. Таким образом можно сделать вывод о том, что в данном слове реализуется целый комплекс признаков пространства.

Для обозначения пространства воды выделяем слово *das Meer*.

Словарь Duden приводит следующую дефиницию этого слова:

1. sich weithin ausdehnende, das Festland umgebende Wassermassen, die einen großen Teil der Erdoberfläche bedecken

2. sehr große Anzahl, Menge von etw.

В словарной дефиниции слова *das Meer* тоже реализуются основные признаки концепта пространства: протяженность, относительная прерывность, местоположение, расстояние между телами.

Пространство обозначается в этих словах в наиболее общей форме.

Кроме этого, на определенные признаки концепта пространства указывают прилагательные, входящие в состав семантико-синтаксических полей *das Land* и *das Meer*.

Сочетающиеся прилагательные к денотату *das Land – fest, bebaut, genutzt, fruchtbar/ unfruchtbar, sumpfig, gut, schlecht, trocken, sandig, steinig* – реализуют следующие семантические признаки значения этого слова: определяют характерные особенности почвы. Прилагательные *hügelig, blühend, dünnbesiedelt, weit, offen, flach, eben, platt, gebirgig, wasserarm, wasserreich, von Hecken, Flüssen, Strömen, Gebirgen durchgezogen* показывают определенные формы ландшафта. Следовательно, эти прилагательные указывают на определенные признаки концепта пространства: *hügelig* – на форму, *von Hecken, Flüssen, Strömen, Gebirgen durchzogen* – на ограниченность, *weit* – на протяженность.

Семантическое окружение слова *das Mee*r образует следующие прилагательные: *weit, hoch, unendlich, unergründlich, aufgewühlt, stürmisch, tosend, still, glatt, leicht, grob, ruhig, unruhig, gewaltig, schwer, wogend, bewegt, heftig.* Они также реализуют семантические признаки концепта пространства: *weit* – протяженность, *hoch* – отношения величины, *unergründlich* – количественная и качественная бесконечность, *stürmisch* – связность и непрерывность, *bewegt, still, glatt* – состояние.

Из приведенных примеров мы видим, что два центральных обозначения пространства характеризуются широкой сочетаемостью. На взаимосвязь этих двух обозначений пространства указывает пересечение их сочетаемости, одни и те же признаки. Таким образом можно сделать вывод о том, что эти оба слова образуют центр поля.

Существенно заметить, что по целому ряду признаков обозначения денотатов *das Land* и *das Meer* пересекаются. Например, такие прилагательные как *weit, offen, wasserreich, gut, schlecht, unendlich, unergründlich, still* одинаково можно отнести и к одному, и к другому слову. Наличие таких пересекающихся прилагательных указывает на тесную взаимосвязь этих значений.

Анализ словарных дефиниций показал, что при описании семантической структуры слова *das Land* и *das Meer* реализуются основные признаки концепта пространства.

На значимость данных двух обозначений концепта пространства в языковой картине мира немецкого народа указывает реализация их в качестве фразообразующих элементов фразеологизмов, использование в поговорках и пословицах:

* *(wieder) Land sehen – найти выход, быть близким к цели;*
* *das Land, darinnen (wo) Milch und Honig fließt – страна сказочного изобилия, молочные реки и кисельные берега;*
* *Land gewinnen – выиграть немного времени (чтобы закончить начатое дело);*
* *j-n, etw. an Land ziehen – приобрести кого-то, (что-то);*
* *Eine Zeit geht ins Land. – Проходит время.*
* *So manches Jahr ist seitdem ins Land gegangen. – Немало лет прошло с тех пор.*
* *ins bessere Land übergehen – уйти в лучший мир (умереть);*
* *über Land – в деревню, по деревням;*
* *auf dem flachen (ugs.), platten Land – в сельской местности;*
* *aus allen Herren Länder(n) – отовсюду, со всех концов света;*
* *Andere Länder, andere Sitten. – Что город, то норов, что деревня, то обычай.*
* *Bleibe im Lande und nähre dich redlich. – Живи в деревне, честным трудом кормись.*
* *bekannt in Stadt und Land – широко известный;*
* *das Land meiner Vater –родина*
* *wieder im Land(e) sein – вернуться*

Эти фразеологизмы также связаны с основным концептом пространства.

В ряде фразеологических словосочетаний слово *das Land* сохраняет свою пространственную семантику: *(wieder Land sehen, Land gewinnen, j-n, etw. an Land ziehen, wieder im Land(e) sein, aus aller Herren Länder(n).* В других фразеологических сочетаниях она полностью нейтрализуется: *ins bessere Land übergehen, eine Zeit geht ins Land.* В предложениях *So manches Jahr ist seitdem ins Land gegangen* и *Eine Zeit geht ins Land* пространство и время в силу их неразрывной связи образуют статико-динамическое единство (пространство – время). В выражении *Land gewinnen* слово *Land* употребляется также во временном значении.

Слово *das Meer*, в отличие от слова *das Land*, в меньшей степени выступает в качестве словообразующего элемента фразеологизмов. Наиболее продуктивной является модель образования фразеологических сочетаний со словом *das Land*. Эту продуктивность можно связать с географическим положением Германии, территорию которой водное пространство занимает меньше, чем пространство суши:

*alle Meere befahren haben – объездить все страны;*

*wie (der) Sand am Meer – как песку морского.*

Последнее фразеологическое сочетание сохраняет свою пространственную семантику – указывает на несметное количество чего-либо.

В ходе исследования также были найдены выражения, в которых реализуются оба центральных обозначения пространства в немецком языке:

*über Land und Meer – вокруг света;*

*das Land diesseits und jenseits des Meeres kennen – хорошо знать местность.*

Анализ семантической структуры, реализации семантическо-синтаксической валентности фразеологизмов, в основе которых лежат эти существительные, дают основания для следующих выводов. Слова *das Land* и *das Meer* являются центральными обозначениями пространства в немецком языке. На центральное обозначение этих слов в поле указывает их обширная сочетаемость с прилагательным, взаимосвязь друг с другом, а также их фразообразующая активность, что позволяет рассматривать эти два обозначения дальше в структуре данного ономасиологического поля. Вокруг этих двух центральных обозначений выстраивается обширная периферия.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Никитин М.В. Основания когнитивной семантики. Учебное пособие. СПб., 2003.

2. Философский энциклопедический словарь. М., 1983.

3. Большая советская энциклопедия. 2-е изд. Т.35. М., 1955.

4. Agrikola „Wörter und Wendungen“. Bibliographisches Institut, 1962.

5. Duden „Deutsches Universalwörterbuch“. 10. Auflage, 1. Druck 2023.